



Instruction Leaflet for "PRATLEY SP001"

(English)

GENERAL:

Pratley SP001 is a Special Performance (SP) slow curing adhesive which is ultra resistant to immersion in water and chemicals. It even resists most strong acids (including battery acid.). It sets hard and can also be applied as a screed onto surfaces to render them water and chemical resistant.

PROPERTIES:

- Slow setting.
- Ultra resistant to acid and alkali chemical attack (not for immersion in Petrol.)
- Good adhesive strength.
- Bonds well to most rigid materials.
- Good shelf life.
- Hard but tough when set.

TIME TO SET: (at 23 °C)

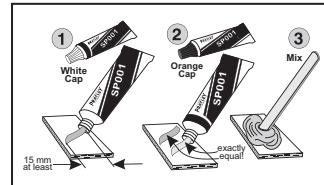
- Will gel in about 45 minutes.
- Dry to touch in 2 hours.
- Full strength in 24 hours.

SURFACE PREPARATION:

Surfaces to be bonded must be dry and free of loose dirt, rust, paint, oil and grease. Sanding will substantially enhance adhesion to smooth surfaces.

MIXING PROCEDURE:

- From the tube with the **white cap** squeeze out a bead of resin onto a flat non-absorbent surface such as a piece of coated cardboard (**Fig. 1**).
- From the tube with an **orange cap** squeeze out an exactly similar bead of hardener next to the first bead (**Fig. 2**).
- To ensure equal proportions, the beads should not be less than 15 mm long.
- Replace the colour coded caps on the **correct** tubes.
- Using a spatula or stick, thoroughly and vigorously mix the two beads together until an even colour is obtained (**Fig. 3**).
- Use within $\frac{1}{2}$ hour of mixing.



SOME SUGGESTED USES:

- Repairing items to be submerged in water.
- Repairing items in contact with battery acid.
- Repair damaged lead acid battery casing.
- Repair swimming pool plumbing.
- Mix, then screed onto surface and render it water and acid resistant.
- Coat battery housings to prevent corrosion.

NOT RECOMMENDED FOR:

- Flexible materials.
- Constantly high temperatures (above 65°C).
- Petrol, brake fluid and acetone.

As product is used outside our control, we cannot accept liability for any possible failures.

RESIN:



WARNING

May be harmful if swallowed. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read label before use. Wear protective gloves/eye protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Dispose of contents in accordance with local regulations.

Contains epoxy constituents. May produce an allergic reaction.

PRATLEY SP001

(Nederlands)

ALGEMEEN:

Pratley SP001 is een "Special Performance" (SP) langzaam uithardende lijm, die extreem goed bestand is tegen onderdompeling in water en chemiciën. Het is zelfs bestand tegen sterke zuren (inclusief accuur). Het is na drogen hard en kan zelfs als toplaag op ondergronden worden toegepast om deze water- en chemiciënbestendig te maken.

EIGENSCHAPPEN:

- Langzaam uithardend.
- Extreem goed bestand tegen zuren en alkaliproducten.
- Uitzonderlijk krachtige hechting.
- Hecht goed op de meeste harde materialen.
- Lange bewaartijd.
- Hard maar sterk na droging.

UITHARDINGSTIJD: (bij 23 °C)

- Krijgt een vaste vorm in 45 minuten.
- Aan te raken binnen 2 uur.
- Is op volle sterkte binnen 24 uur.

VOORBEHANDELING:

Het te verlijmen oppervlak moet vrij zijn van vuil, roest, vet, olie en vet. De hechting zal verbeteren, wanneer het oppervlak licht geschuurd of opegeruwd wordt met een staalborstel.

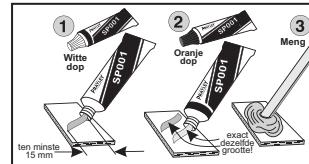
GEBRUIKAANWIJZING:

- Knijp uit de tube met de **witte dop** (hars) een druppel op een niet-absorberende ondergrond (zoals karton of plastic) (**zie figuur 1**).
- Knijp uit de tube met de **oranje dop** (verharder) een druppel naast de eerste van exact dezelfde grootte (**zie figuur 2**).
- Voor een goede mengverhouding mogen de druppels niet kleiner dan 15 mm lang zijn.
- Doe de **juiste** dop weer terug op de **juiste** tube.
- Meng met een dun stokje of spatel de twee componenten krachtig door zodat er een egale kleur ontstaat (**figuur 3**).
- Gebruik de gemengde hoeveelheid binnen een half uur.



Trimethylhexamethylenediamine Nonylphenol

Contains Trimethylhexamethylenediamine. May produce an allergic reaction.



ENKELE TOEPASSINGSVOORBEELDEN:

- Reparatie of items welke ondergedompeld zijn in water.
- Reparatie of items welke in contact zijn met batteri zuur.
- Herstellen van beschadigde loadducca omhulsel.
- Reparatie van zwembad sanitair.
- Meng als toplaag op ondergronden om deze water- en zuurbestendig te maken.
- Bestrijk accubehuizingen om corrosie te voorkomen.

NIET GESCHIKT VOOR:

- Flexibele materialen.
- Gebruik bij constante hoge temperaturen (boven de 65°C).
- Benzine, remvloeistof en acetone.

Let op! Omdat wij geen invloed op het gebruik van dit product hebben, accepteren wij geen enkele aansprakelijkheid.

RESIN:



WAARSCHUWING

Kan schadelijk zijn bij inslikken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buitens het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Beschermende handschoenen/oogbescherming dragen. Bij huidirritatie of uitslag; een arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren naar plaatselijke voorschriften.

Bevat epoxyverbindingen. Kan een allergische reactie veroorzaken.

HARDENER: GEVAAR



Trimethylhexamethylenediamine Nonylphenol

Contains Trimethylhexamethylenediamine. Kan allergische reacties veroorzaken.

PRATLEY SP001

(Deutsch)

ALGEMEIN:

Pratley SP001 ist ein langsam härtender Besondere Leistung (SP)- Klebstoff, der langsam härtet und extrem widerstandsfähig ist gegen Eintauchen in Wasser, Immersion und Chemikalien. Es widersteht sogar den stärksten Säuren (einschließlich Batteriesäure). Der Klebstoff härtet sich stark aus, und kann auch als Estrich auf Oberflächen aufgetragen werden, um diese wasser- und chemikalienbeständig zu machen.

EIGENSCHAFTEN:

- Langsame Aushärtezeit.
- Extrem widerstandsfähig gegen Säure und alkalische Chemikalien (soll nicht in Benzin eingetaucht werden).
- Gute Klebkraft.
- Bindet gut mit die meisten starren Materialien.
- Gute Haltbarkeit.
- Hart aber zäh nach der Aushärtung.

AUSHÄRTEZEIT: (BEI 23 °C)

- Wird in etwa 45 Minuten gelieren.
- Wird innerhalb 2 Stunden trocken.
- Volle Stärke innerhalb 24 Stunden.

VORBEREITUNG DER OBERFLÄCHE:

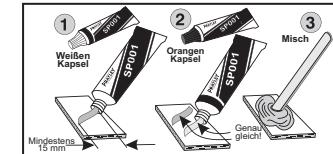
Oberflächen die zusammengeklebt werden müssen, sollen Schmutz, Rost und Farbefrei sein. Durch bürsten oder schleifen wird die Klebkraft auf glatte Oberflächen wesentlich verbessert.

MISCHMETHODE:

- Drücken Sie einen Tropfen Harz aus der Tube mit der **weißen Kapsel** auf eine nicht absorbierende Oberfläche, wie ein Stück Pappe, aus. (**Abb. 1**).
- Drücken Sie die genau gleiche Menge Hartungsmittel aus der Tube mit der **orangefarbenen Kapsel** neben den ersten Tropfen aus. (**Abb. 2**).
- Um gleiche Anteile zu gewährleisten, sollten die Tropfen jedoch nicht weniger als 15mm lang sein.
- Geben Sie die farbkodierte Kapseln an den **richtigen** Tuben zurück.
- Mit einem Spachtel oder einem dünnen Stift die beiden Tropfen gründlich und kräftig vermischen, bis eine gleichmäßige Farbe erreicht ist. (**Abb. 3**).
- Verwenden Sie innerhalb einer halben Stunde Minuten nach dem mischen.

AUS: 000	AMERICAS: 911
EU: 112	NZ: 111 RSA: 10117

Pratley (Pty) Ltd. P O Box 3055 • Kenmare 1745 South Africa • Tel: +27 11 955-2190/8
Fax: +27 11 955-3918 • sales@pratley.co.za



MANCHE VORGESCHLAGENE VERWENDUNGEN:

- Die Reparatur von Artikel die in Wasser immersiert werden sollen.
- Die Reparatur von Artikel die in Berührung mit Batteriesäure kommen.
- Die Reparatur einer beschädigten Bleibatteriegehäuse.
- Die Wasserleitung zum Schwimmbad reparieren.
- Mischen, dann auf die Oberfläche ausstreichen und so wasser- und säurebeständig machen.
- Batteriegehäuse beschichten um Korrosion zu vermeiden.

NICHT GEEIGNET FÜR:

- Flexible Materialien.
- Ununterbrochene hohe Temperaturen (über 65°C).
- Benzin, Bremsflüssigkeit und Aceton.

Da das Produkt außerhalb unserer Kontrolle verwendet wird, können wir keine Verantwortung für mögliche Fehler annehmen.

RESIN:



ACHTUNG

Kann bei Verschlucken gesundheitsschädlich sein. Ist ärztlicher Rat erforderlich. Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztl. Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Enthält epoxidhaltige Verbindungen. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.



Trimethylhexamethylenediamine Nonyl-Phenol

Enthält Trimethylhexamethylenediamine. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann vernünftig die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen. Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen. Bei VERARRETUNG: Rufen Sie aus dem KEN einen Arzt hinzufordern. Ist ärztlicher Rat erforderlich. Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Sehr giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Inhalt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

PRATLEY SP001

(Português)

GERAL:

Pratley SP001 é um adesivo de Special Performance (SP) de endurecimento lento que é ultra resistente à imersão em água e químicos. Até resiste aos ácidos mais fortes (incluindo ácidos de baterias). Este produto oferece uma grande dureza e pode ser aplicado como uma argamassa em superfícies para torná-las resistentes a água e químicos.

PROPRIEDADES:

- Endurece lentamente.
- Ultra resistente a ataques de químicos ácidos e alcalinos (não para imersão em gasolina).
- Boa força adesiva.
- Adere bem à maioria dos materiais rígidos.
- Conserva-se depois de aberto.
- Duro, e forte depois de curado.

TEMPO PARA CURAR: (a 23 °C)

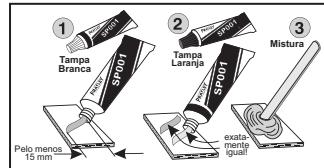
- Fica gel em cerca de 45 minutos.
- Fica seco ao toque em 2 horas.
- Potência total em 24 horas.

PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE:

As superfícies a serem coladas devem estar secas e livres de poeira, ferrugem, tinta, óleo e graxa. Lixar irá melhorar substancialmente a aderência a superfícies mais lisas.

PROCEDIMENTO DE MISTURA:

- Do tubo com a **tampa branca** esprema uma gota de resina sobre uma superfície plana não absorvente, tal como um pedaço de cartão revestido (Fig. 1).
- Do tubo com a **tampa laranja** esprema uma gota de endurecedor exactamente semelhante e ao lado da primeira gota (Fig. 2).
- Para garantir proporções iguais, as gotas não devem ser inferiores a 15mm de comprimento.
- Volte a colocar as tampas de cor codificadas nos tubos **corretos**.
- Usando uma espátula ou vareta, misture as duas gotas vigorosamente e completamente até obter uma cor uniforme (Fig. 3).
- Use dentro de $\frac{1}{2}$ hora de mistura.



ALGUMAS SUGESTÕES DE USO:

- Reparação de peças que vão estar submersas em água.
- Reparação de peças que vão estar em contato com ácido de bateria.
- Reparar a caixa da bateria.
- Reparar a canalização da piscina.
- Misturar e em seguida, aplicar como argamassa a qualquer superfície para torná-la resistente a ácidos e ácidos.
- Dê um revestimento às caixas para baterias como proteção contra a corrosão.

NÃO É RECOMENDADO PARA:

- Materiais flexíveis.
- Temperaturas constantemente acima de 65°C.
- Gasolina, fluido para travões e acetona.

Como o produto é utilizado fora do nosso controle, não podemos aceitar a responsabilidade por falhas.

RESIN:



ATENÇÃO

Pode ser nocivo por ingestão. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Ler o rótulo antes da utilização. Usar luvas de proteção/proteção ocular. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Eliminar o conteúdo de acordo com os regulamentos locais.

Resinas epoxidicas

Contém componentes epoxidicos. Pode provocar uma reacção alérgica.

HARDENER: PERIGO



Nocivo por ingestão. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Suspeito de afectar a fertilidade ou o fisticúculo. Usar luvas de proteção/proteção ocular. EM CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Ler o rótulo antes da utilização. Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Eliminar o conteúdo de acordo com os regulamentos locais.

Trimetilhexametilenodiamina Nonífenol

Contém Trimetilhexametilenodiamina. Pode provocar uma reacção alérgica.

PRATLEY SP001

(Français)

DESCRIPTION:

Les Colles Pratley SP001 sont des adhésifs de Performance Spéciale (PS) à adhésion lente et ultra résistantes à l'immersion dans l'eau et aux produits chimiques. Elles résistent même aux acides les plus forts (y compris acides de batteries). Elles s'adhèrent très fortement et peuvent s'appliquer également comme revêtement sur les surfaces pour les rendre résistantes à l'eau et aux produits chimiques.

PROPRIÉTÉS:

- Adhésion lente.
- Ultra résistantes à l'acide et aux attaques des produits chimiques alcalins. (Ne pas plonger dans l'essence)
- Bonne et forte adhérence.
- Bonne et forte adhérence à la plupart des matériaux rigides.
- Bonne durée de conservation.
- Mixer et étaler sur la surface pour la rendre résistante à l'eau et à l'acide.

BADIGONNER SUR LES BATTERIES POUR ÉVITER LA CORROSION.

USAGE DÉCONSEILLÉ:

- Application sur des matériaux flexibles.
- Applications soumises à des températures élevées (supérieures à 65°C).
- Essence, huile de frein et acétone.

Le produit étant utilisé en dehors de notre contrôle, nous n'acceptons aucune responsabilité pour les éventuelles défaillances.

TEMPS DE PRISE: (à 23 °C)

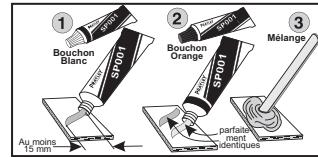
- Commenceront à s'épaissir après 45 minutes et demie.
- Se renforcent pour le touché au bout de 2 heures.
- Se solidifieront complètement au bout de 24 heures.

PRÉPARATION DE LA SURFACE:

Les surfaces à coller ne doivent comporter aucune trace de saleté, de poussière, d'humidité, d'huile, de graisse ou de peinture. Poncer ou gratter à l'aide d'une brosse métallique améliorera considérablement l'adhérence aux surfaces lisses.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU MÉLANGE:

- Presser le tube au **bouchon blanc** afin d'extraire une goutte de résine sur une surface plane non absorbante telle qu'un morceau de carton (Fig.1).
- Presser le tube au **bouchon orange** afin d'extraire une goutte de durcisseur identique à côté de la première goutte (Fig. 2).
- Toutefois, pour assurer des proportions égales, les gouttes ne devraient pas être inférieures à 15 mm de long.
- Replacer les bouchons codés par couleurs sur les tubes correspondants.
- À l'aide d'une spatule ou d'un bâtonnet, mélanger soigneusement mais vigoureusement les deux gouttes ensemble jusqu'à l'obtention d'une couleur uniforme. (Fig. 3).
- Utiliser dans la demi-heure qui suit le mélange.



QUELQUES SUGGESTIONS D'UTILISATION:

- Réparation d'objets à immerger dans l'eau.
- Réparation d'objets en contact avec les acides de batteries.
- Réparation pour revêtement de plombs endommagés par les acides de batteries.
- Réparation de matériaux de plomberie de piscines.
- Mixer et étaler sur la surface pour la rendre résistante à l'eau et à l'acide.

TIEMPO DE SECADO: (a 23 °C)

- Comenzará a endurecerse en unos 45 minutos.
- Seco al tacto en 2 horas.
- Fuerza máxima en 24 horas.

RESIN:



ATTENTION

Peut être nocif en cas d'ingestion. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Porter des gants de protection/l'équipement de protection des yeux. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Eliminer le contenu conformément à la réglementation locale.

Résines époxydiques

Contient des composés époxydiques. Peut produire une réaction allergique.

HARDENER: DANGER



Nocivo en caso de ingestión. Provoca des brûlures de la peau y les lésions oculaires graves. Se sospecha que perjudica la fertilidad o daño al feto. Llevar guantes/gafas de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vomito. Si es necesario consultar a un médico. Eliminar el contenido del envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer la etiqueta antes del uso. Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Eliminar el contenido en acuerdo con las regulaciones locales.

Triméthylhexaméthylénediamine Noniphenol

Contient Triméthylhexaméthylénediamine. Puede provocar una reacción alérgica.

PRATLEY SP001

(Español)

GENERAL:

Pratley SP001 es un adhesivo de funcionamiento especial y curado lento, ultra resistente a inmersión en agua y productos químicos. Resiste incluso los ácidos más fuertes (incluyendo el ácido de batería). Se endurece y puede ser aplicado sobre superficies para hacerlas resistentes al agua y productos químicos.

PROPIEDADES:

- Secado lento.
- Ultra resistente al ataque químico ácido y alcalino (no para inmersión en Gasolina).
- Excelente fuerza adhesiva.
- Se adhiere bien a la mayoría de materiales rígidos.
- Buena conservación.
- Duro y resistente una vez endurecido.

TIEMPO DE SECADO: (a 23 °C)

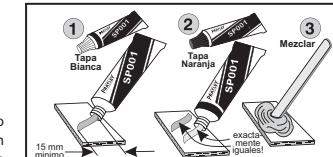
- Comenzará a endurecerse en unos 45 minutos.
- Seco al tacto en 2 horas.
- Fuerza máxima en 24 horas.

PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE:

Las superficies a unir deben estar secas y libres de suciedad, óxido y pintura sueltas, aceite y grasa. Se recomienda lijar para aumentar la adhesión en superficies lisas.

MODO DE USO:

- Aplique una gota de resina del tubo de **tapa blanca** sobre una superficie plana no absorbente, tal como un trozo de cartón revestido (Fig. 1).
- Aplique una gota del mismo tamaño del endurecedor de **tapa naranja** al lado de la primera gota (Fig. 2).
- Para asegurar que las proporciones sean iguales, las gotas aplicadas deben tener al menos 15 mm de largo.
- Reemplazar los bouchons codificados por colores sobre los tubos correspondientes.
- Con el uso de una espátula o palo delgado, mezclar las dos gotas completamente hasta obtener un color homogéneo (Fig. 3).
- Ponga las tapas de color en los tubos **correctos**.
- Con una espátula o palo delgado, mezclar las dos gotas completamente hasta obtener un color homogéneo (Fig. 3).
- Use dentro de la primera $\frac{1}{2}$ hora después de mezclar.



USOS RECOMENDADOS:

- Reparación de objetos sumergidos bajo el agua.
- Reparación de objetos en contacto con ácido de batería.
- Reparación de carcasa de batería de plomo-ácido.
- Reparación de tuberías de piscina.
- Aplicación sobre superficies para hacerlas resistentes al agua y ácido.
- Revestimiento de carcasa de batería para prevenir la corrosión.

APLICACIONES NO RECOMENDADAS:

- Materiales flexibles.
- Temperaturas altas constantes (sobre 65°C).
- Gasolina, líquido de frenos y acetona.

Debido a que este producto es usado sin nuestro control, no podemos aceptar responsabilidad por posibles fallos.

RESIN:



ATENCIÓN

Puede ser nocivo en caso de ingestión. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer la etiqueta antes del uso. Llevar guantes/gafas de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Eliminar el contenido en acuerdo con las regulaciones locales.

Resinas epoxi

Contiene componentes epoxidicos. Puede provocar una reacción alérgica.

HARDENER: PELIGRO



Trimetilhexametilendiamina Noniphenol

Contiene Trimetilhexametilendiamina. Puede provocar una reacción alérgica.